

Číslo zmluvy objednávateľa:  
805/2007-310

Ev. č. 1622

## ZMLUVA O DIELO

č. 24/2007

uzatvorená v zmysle ust. § 536 a nasl. Obchodného zákonníka v platnom znení

### Článok I. Zmluvné strany

1. Objednávateľ **Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky**

so sídlom : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava

zastúpený : Ing. Vladimírom PAVELKOM - vedúcim služobného úradu MP SR

zmocnenec pre vecné rokovanie : Ing. Ján DIANIŠKA

IČO : 00156621

2. Zhotoviteľ

**Radela s.r.o.**

spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 11366/B)

so sídlom : Gorkého 6, 811 01 Bratislava

prevádzka : Trenčianska 55, 825 23 Bratislava

zastúpený : Ing. Matejom SMIEŠKOM – konateľom spoločnosti

zmocnenec pre vecné rokovanie : Ing. Ľubica JANÁKOVÁ

IČO : 35694530

IČ DPH : SK2020340421

bankové spojenie : Ľudová banka a.s. č.ú.: 4020050708/3100

### Článok II. Predmet plnenia

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že na základe špecifikácie prác (Príloha č.2) pre rok 2007, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, pre objednávateľa vykonať tieto práce: zber výkazov od spravodajských jednotiek v rámci SR, zaznamenávanie údajov z výkazov a automatizované spracovanie údajov a výstupných zostáv štatistického výkazu :

KRMZ (MP SR) 1- 04

Štvrťročný výkaz o výrobe kompletných krmných zmesí a spotrebe surovín pri ich výrobe

za vykazované obdobie – 4. štvrťrok 2006

2. Touto zmluvou sa zhotoviteľ zaväzuje predmet plnenia vykonať vo vlastnom mene, na vlastnú zodpovednosť, vrátane údržby a použitia vlastného softvéru a odovzdávať v dohodnutom čase plnenia.

3. Zhotoviteľ sa zaväzuje predmet plnenia vykonávať tvorivým spôsobom, v zmysle platných právnych predpisov a noriem.
4. Objednávateľ sa zaväzuje zhotovené časti diela prevziať a zhotoviteľovi zaplatiť cenu za ich zhotovenie podľa ustanovení tejto zmluvy.

### **Článok III. Čas plnenia**

Zhotoviteľ sa zaväzuje, že bude odovzdávať predmet plnenia špecifikovaný v článku II. bod 1. tejto zmluvy vždy do 18 pracovných dní po termíne stanovenom pre doručenie výkazov od spravodajských jednotiek zhotoviteľovi:

- a/ začatie prác : 1. januára 2007  
b/ ukončenie prác : 28. februára 2007

Za vecný obsah zodpovedá spravodajská jednotka a gestor.

V prípade nedodržania termínu doručenia výkazov zhotoviteľovi (od spravodajských jednotiek), rozhodne o spracovaní údajov a termíne odovzdania gestor za výkaz.

### **Článok IV. Podmienky vykonania diela**

Zmluvné strany sa za účelom realizácie tejto zmluvy o dielo zaväzujú :

#### **1. Objednávateľ.**

- 1.1. Objednávateľ je povinný zabezpečiť pre zhotoviteľa takú súčinnosť, aby bolo možné požadované práce započat' a ukončiť podľa ustanovení tejto zmluvy.
- 1.2. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť zhotoviteľovi vecné zadanie a konzultácie podľa potreby.
- 1.3. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť zhotoviteľovi včas nevyhnutné podklady (metodika, kontrolné väzby, algoritmy, formuláre a zoznam spravodajských jednotiek)
- 1.4. Objednávateľ zabezpečí povinnosť predkladania výkazov spravodajskými jednotkami, vypracuje metodické pokyny k vyplňovaniu výkazu a zabezpečí tlačivá výkazu.
- 1.5. Objednávateľ poveril gestora za výkaz, resp. koordinátora za výkazy k preberaniu zhotovených častí diela .

#### **2. Zhotoviteľ .**

- 2.1. Zhotoviteľ je povinný vykonávať dielo na vlastné náklady, odborne, na svoje nebezpečenstvo a v dojednanom čase.
- 2.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje vypracovať v zmysle zadania riešenie úloh v dohodnutej štruktúre a obsahu.
- 2.3. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdávať objednávateľovi zhotovené časti diela, výsledky spracovania, v dohodnutom rozsahu a termínoch.
- 2.4. Zhotoviteľ sa zaväzuje, po dohode s gestorom, pripraviť súbory v HTML formáte pre prezentáciu na Internete a na Intranete MP SR do 10. kalendárneho dňa v nasledujúcom mesiaci po spracovaní.
- 2.5. Zhotoviteľ sa zaväzuje riadiť zákonom č.540/2001 Z.z. o štátnej štatistike v platnom znení o ochrane individuálnych údajov.
- 2.6. Zhotoviteľ sa zaväzuje archivovať štatistické výkazy (papierové nosiče) 5 rokov. Po tomto termíne ich odovzdá do archívu MP SR (odbor 310).



2.7. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať individuálne údaje do 10. kalendárneho dňa v nasledujúcom mesiaci po spracovaní do CD MP SR na VÚEPP Bratislava.

#### **Článok V. Odovzdanie a prevzatie diela**

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdávať zhotovené časti diela, špecifikovaného v článku II. bod 1 tejto zmluvy, podľa požiadaviek objednávateľa, formou tlače výstupných zostáv a elektronickou poštou (súbor v xls formáte).
2. Objednávateľ prostredníctvom gestora, resp. koordinátora za výkazy je povinný prevziať zhotovené časti diela a potvrdiť zhotoviteľovi záznam o odovzdaní a prebratí prác.
3. Zhotoviteľ si splní svoju povinnosť, vykonať dielo špecifikované v článku II. bod 1 tejto zmluvy, jeho odovzdaním objednávateľovi spôsobom, stanoveným touto zmluvou.
4. V súlade s dohodou medzi MP SR a SPPK poskytne zhotoviteľ agregované výstupné súbory (\*.xls), po ich prevzatí a odsúhlasení objednávateľom, aj SPPK.

#### **Článok VI. Cena plnenia**

1. Cena za zhotovenie predmetu zmluvy v rozsahu podľa článku II tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán, na základe špecifikácie nákladov, ktorá tvorí prílohu tejto zmluvy. V cene za zhotovenie diela sú obsiahnuté aj náklady na bežnú prevádzku, údržbu a aktualizáciu softvéru zhotoviteľa.
2. Celková cena, podľa predchádzajúceho bodu, bola dohodnutá vo výške 247 877,00 Sk s DPH. Z uvedenej ceny predstavuje DPH 39 577,00 Sk v sadzbe 19 %.
3. V špecifikácii nákladov, ktorá bola podkladom pre tvorbu ceny, je uvažované s použitím softvéru, ktorý je vo vlastníctve zhotoviteľa.

#### **Článok VII. Platobné podmienky**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ bude práce fakturovať objednávateľovi priebežne, formou faktúr v závislosti na periodicite spracovávaných výkazov spolu s DPH. Súčet ceny všetkých týchto faktúr nemôže prekročiť konečnú dohodnutú cenu za dielo.
2. Podkladom pre vystavenie faktúry je objednávateľom potvrdený záznam o odovzdaní a prebratí prác.
3. Objednávateľ je povinný uhradiť faktúry do 20 dní od ich vystavenia na účet zhotoviteľa.

#### **Článok VIII. Všeobecné a záverečné ustanovenia**

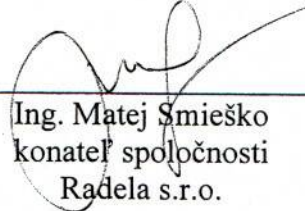
1. Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán, pokiaľ nie sú výslovne upravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, ako aj ďalšími právnymi predpismi.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť k 1.1.2007.
3. Meniť alebo dopĺňať text tejto zmluvy je možné len formou riadne očíslovaných dodatkov, ktoré budú riadne potvrdené oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach rovnakej platnosti a záväznosti, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží dve vyhotovenia.

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva bola uzatvorená slobodne a vážne, bez jednostranne výhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom pripájajú pod jej text svoje podpisy.

V Bratislave, 10. januára 2007



Ing. Vladimír Pavelka  
vedúci služobného úradu  
Ministerstvo pôdohospodárstva SR



Ing. Matej Smieško  
konateľ spoločnosti  
Radela s.r.o.

Ministerstvo pôdohospodárstva  
Slovenskej republiky  
Dobrovičova 12  
812 66 BRATISLAVA

**RADELA** s.r.o.  
Gorkého 6, 811 01 Bratislava  
IČO: 35 694 530  
-6-



**Špecifikácia nákladov**  
**na spracovanie rezortného štatistického výkazu KRMZ (MP SR) 1-04 "Štvrt'ročný výkaz o výrobe**  
**kompletných krmných zmesí a spotrebe surovín pri ich výrobe"**  
**za rok 2007**

## Tabuľka nákladov :

Priamy materiál	10 045,90
Priame osobné náklady	114 922,00
Odpisy	12 182,20
Iné priame náklady	6 754,30
Náklady na kooperáciu	
<b>Priame náklady spolu</b>	<b>143 904,40</b>
<b>Správna réžia</b>	<b>64 395,60</b>
<b>Cena bez DPH</b>	<b>208 300,00</b>
DPH 19 %	39 577,00
<b>Cena celkom spolu s DPH</b>	<b>247 877,00</b>

Špecifikácia prác pre rok 2007

**KRMZ (MP SR) 1-04 – Štvrťročný výkaz o výrobe kompletných krmných zmesí a spotrebe surovín pri ich výrobe**

1. Vytvorenie číselníka spravodajských jednotiek
2. Vytvorenie programového vybavenia pre nahrávanie, kontrolu a sumarizáciu výkazov
3. Príprava tlače a tlač adries na etikety pre rozposlanie metodických pokynov a výkazov na spravodajské jednotky
4. Vytvorenie číselníka ukazovateľov
5. Telefonické zabezpečenie doručenia výkazov od spravodajských jednotiek
6. Nahratie výkazov
7. Kontrola výkazov na chyby vo väzbách a na úplnosť vyplnenia výkazov, kontrolné opisy výkazov, tlač chybných väzieb
8. Telefonická verifikácia chybných väzieb
9. Oprava výkazov
10. Sumarizácia výkazov
11. Tvorba a odovzdanie vopred dohodnutých zostáv
12. Tvorba zostáv podľa špecifických požiadaviek odberateľa definovaných mimo rámca zmluvy
13. Tvorba výstupných súborov v HTML formáte pre prezentáciu na Internete a na Intranete MP SR.
14. Transformácia údajov pre potreby tvorby časových radov
15. Príprava súborov pre odovzdanie do CD MP SR, odovzdanie súborov do CD MP SR
16. Archivácia údajov